KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e november 1963 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling voor sommige ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, behalve de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst", heeft de 22e november 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 21 novembre 1963, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant pour certaines entreprises relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers moins les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail", a donné le 22 novembre 1963 l'avis suivant :

In artikel 3, eerste lid, vervange men het woord "beoogde" door "bedoelde".

Het tweede lid van dit artikel stelle men duidelijkheidshalve als volgt :

"Deze kennisgeving moet naar gelang van het geval vermelden : hetzij de naam en voornamen van de werkloos gestelde werklieden en de gemeente van hun gewone verblijfplaats, hetzij de afdelingen ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

Van de in artikel 7 bepaalde retroactiviteit moet worden afgezien omdat het ontwerp een van de arbeidsovereenkomstenwetgeving afwijkend regime instelt, waarvan de toepassing afhankelijk wordt gesteld van voorafgaande formaliteiten en dat beperkingen op het bij de wet gewaarborgd weekloon voor gevolg heeft.

Artikel 7 dient dus te vervallen of te worden vervangen door een bepaling die de inwerkingtreding van het besluit op zijn vroegst op de datum van zijn bekendmaking bepaalt.

Dans la version néerlandaise de l'article 3, alinéa 1er, il y aurait lieu de remplacer le mot "beoogde" par "bedoelde".

L'alinéa 2 du même article gagnerait en clarté s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"Cette notification doit indiquer, suivant le cas, soit les nom et prénoms des ouvriers mis en chômage, ainsi que la commune de leur résidence habituelle, soit les départements ... (la suite comme au projet) ... ".

Il s'indique de renoncer à la rétroactivité prévue à l'article 7, le projet instaurant un régime dérogatoire à la législation sur le contrat de travail qui limite le salaire hebdomadaire garanti par la loi d'une part, et dont l'application est subordonnée à des formalités préalables d'autre part.

L'article 7 devrait donc être omis ou être remplacé par une disposition fixant l'entrée en vigueur de l'arrêté au plus tôt à la date de sa publication au Moniteur belge.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O.DE LEYE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.